

Državni zakonik

za

kraljevine in dežele v državnem zboru zastopane.

Kos XXXII. — Izdan in razposlan dne 25. junija 1879.

90.

Poštna pogodba med Avstro-Ogerskim in Grškim od 4./16. decembra 1878,

(Sklenjena v Atenah dne 4./16. decembra 1878, po Njegovem c. in kr. apostolskem Veličanstvu pritrjena
8. aprila 1879, v obojstranskih pritrilih izmenjena v Atenah 7/19. maja 1879.)

Nos Franciscus Josephus Primus,
divina favente clementia Austriae Imperator;
Apostolicus Rex Hungariae, Rex Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sla-
voniae, Galiciae, Lodomeriae et Illyriae; Archidux Austriae; Magnus
Dux Cracoviae; Dux Lotharingiae, Salisburgi, Styriae, Carinthiae,
Carnioliae, Bucovinae, superioris et inferioris Silesiae; Magnus Princeps
Transilvaniae; Marchio Moraviae; Comes Habsburgi et Tirolis etc. etc.

Notum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore
praesentium facimus:

Quum a Plenipotentiaro Nostro atque illo Majestatis Suae Graeciae
Regis conventio cursus publicos attinens die decima sexta mensis decembris
anni millesimi octingentesimi septuagesimi octavi inita et signata fuit
tenoris sequentis:

Izvirna beseda.**Convention.**

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême etc. et Roi Apostolique de Hongrie et Sa Majesté le Roi des Hellènes, également animés du désir de resserrer les liens d'amitié qui unissent les deux Etats et de régler au moyen d'une nouvelle Convention le service des correspondances entre l'Autriche-Hongrie et la Grèce remplaçant la convention conclue le 5/17 Avril 1867 et dénoncée en vertu de l'article XXX à l'expiration du délai y déterminé le 19 décembre 1876 ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires à cet effet, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême etc. et Roi Apostolique de Hongrie le Sieur Victor Comte Dubsky, Baron de Třebomislitz, chambellan de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique, Chevalier de l'Ordre de Malte, Grand croix de St. Stanislas de Russie, du Lion et du Soleil de Perse et d'Isabelle la catholique d'Espagne etc. etc. etc.;

Sa Majesté le Roi des Hellènes: Le Sieur Alexandre Coumoundouros, Président du Conseil des Ministres, Ministre de l'Intérieur, Grand croix de l'Ordre du Sauveur de Grèce etc. etc. etc.,

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Article I.

Entre l'Autriche-Hongrie et la Grèce il y aura des communications postales périodiques et régulières pour le transport des correspondances de toute espèce expédiées de l'Autriche-Hongrie et des pays étrangers en Grèce et vice versa.

Prevod.**Pogodba.**

Njegovo Veličanstvo cerar avstrijski, kralj česki itd. in apostolski kralj ogerski in Njegovo Veličanstvo kralj grški, enako želč, prijateljske odnošaje, ki strinjajo obe državi, utrditi ter poštno službo med Avstro-Ogerskim in Grškim urediti z novim dogovorom, ki pridi na mesto dogovora dne 5./17. aprila 1867 sklenjenega in odpovedanega 19. decembra 1876 po glasu člena XXX ob iztečaju v njem postavljenega roka, sta za tega delj imenovala za Svoja pooblaščenca, namreč:

Njegovo Veličanstvo cesar avstrijski, kralj česki itd. in apostolski kralj ogerski gospoda grofa Viktorja Dubskega, barona Třebomislickega, Njegovega c. in kr. apostolskega Veličanstva komornika, viteza Maltanskega reda, velikokrižnika perzijskega solnčnega in levjega reda in reda Izabele katališke španske;

Njegovo Veličanstvo kralj grški gospoda Aleksandra Kumunduros, prezidenta ministerskega sveta, ministra notranjih reči, velikokrižnika grškega reda Odrešenikovega itd. itd. itd.

katera sta, podavši drug drugemu svoji v dobrem in pravnem obliku najdeni pooblastili, zmenila se zastran naslednjih členov:

Člen I.

Med Avstro-Ogerskim in Grecijo naj bodo občasne (periodne) in pravilne poštno zveze da se bodo vsakovrstni dopisi z Avstro-Ogerskega in iz tujih dežel na Grško in nasproti odpravljali.

Les communications seront entretenues moyennant les bateaux à vapeur du Lloyd austro-hongrois ou d'autres bateaux autrichiens ou hongrois, qui seraient frétés ou subventionnés par le gouvernement de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique naviguant selon l'itinéraire fixé.

Les administrations des postes d'Autriche-Hongrie se réservent la faculté de modifier les itinéraires et les jours et heures de départ et d'arrivée des bateaux susmentionnés, d'après les besoins du service et dans l'intérêt bien entendu des deux pays, mais elles seront tenues d'en donner, en temps utile, avis préalable à l'administration des postes helléniques.

Article II.

Sa Majesté le Roi des Hellènes se réserve la faculté d'augmenter les communications établies par suite de l'article I de la présente convention, au moyen des bateaux à vapeur de la société hellénique ou d'autres bateaux helléniques qui seraient frétés ou subventionnés par le gouvernement grec.

Dans le cas prévu par le présent article l'administration des postes helléniques réglera l'itinéraire et les jours et heures de départ et d'arrivée des bateaux susmentionnés d'après les besoins et l'intérêt du service et sera tenue d'en donner, en temps utile, avis préalable aux administrations des postes de la monarchie austro-hongroise.

Article III.

Les paquebots autrichiens ou hongrois, employés au service postal, jouiront dans les ports helléniques où ils aborderont, d'après les articles I et IV de la présente convention, et les paquebots helléniques destinés au service postal, jouiront dans les ports autrichiens ou hongrois, où ils aborderont, d'après

Zveze te vzdržavajo se po ladjah parnicah avstro-ogerskega Lloyd ali po drugih ladjah avstrijskih ali ogerskih, katere bi vlada Njegovega c. in kr. apostolskega Veličanstva najela ali podpirala z novci in ki se vozijo po ustanovljenem voznem redu.

Poštne uprave Avstro-Ogerskega pridržujejo si pravico, vozne rede in dneve ter ure odhoda in prihoda po potrebah službe in v dobro razumetem interesu obeh dežel predrugačiti, ali imajo dolžnost, kaj tacega poprej o pravem času priznati upravi grških pošt.

Člen II.

Njegovo Veličanstvo kralj grški si pridržuje pravico, zveze napravljene po členu I zdanje pogodbe še pomnožiti, s pomočjo parnice grške družbe ali drugih grških ladij, ki bi jih grška vlada najemala ali podpirala.

V slučaju, katerega ima v misli pričujoči člen, bode grška poštna uprava ustanovila vozni red in pa dneve in ure odhoda in prihoda omenjenih ladij po potrebi in v interesu službe, ter bode dolžna, le to popred pravočasno naznati poštnim upravam avstro-ogerske monarhije.

Člen III.

Avstrijski ali ogerski paketboti, rabljeni za poštno službo, bodo v grških pristaniščih, v katerih bodo pristajali po členih I in IV pričujoče pogodbe, in grški paketboti, namenjeni za poštno službo, bodo v avstrijskih ali ogerskih pristaniščih, v katerih bodo pristajali po členu II pričujoče pogodbe, tako pri

l'article II de la présente convention, tant à leur entrée, qu'à leur sortie, de toutes les faveurs à l'égard des droits de navigation et de port et à l'égard du droit sur le charbon destiné à leur consommation, ainsi que de tous les honneurs et de toutes les faveurs dans les opérations de douane, de police, de port et de santé, qui sont ou seront accordés aux bateaux nationaux ou aux bateaux d'une société étrangère quelconque de navigation à vapeur, employés au service postal. Cependant les paquebots susmentionnés seront soumis aux droits de môle et de phare; mais il est entendu, qu'ils en seront immédiatement affranchis, si quelque autre bâtiment étranger venait à en être exonéré. Ils ne pourront sous aucun prétexte être détournés de leur destination spéciale, c'est-à-dire: du transport des correspondances, voyageurs, marchandises, groups etc. ni être sujets à saisie-arrêt, embargo ou arrêt de prince.

Il est bien entendu que les effets de la convention du 5/17 avril 1867 excepté les franchises des droits de môle et de phare, demeureront en vigueur jusqu'à la mise en exécution de la présente convention.

Article IV.

Les bateaux des administrations des deux pays, destinés au service postal, pourront dans les ports où, d'après leurs itinéraires, ils toucheront dans leurs voyages périodiques, embarquer et débarquer des espèces et matières d'or et d'argent, des marchandises de toute sorte, ainsi que des passagers de quelque nation qu'ils soient, avec leurs hardes et effets personnels, même à destination des autres ports, c'est-à-dire exercer le cabotage, à condition que les capitaines se soumettront dans tous les cas aux règlements sanitaires, de douane et de police dans ces ports concernant l'entrée et la sortie de voyageurs et de marchandises.

dohodu kakor pri odhodu uživali vse ugodnosti gledé plovstvenih in pristanskih pristojbin in gledé pristojbine za ogljije na njih žgano, in vrhu tega vse časti in ugodnosti pri carinskih, policijskih, pristanskih in zdravstvenih delih uradnih, ki so ali bodo dodeljene domačim ladjam ali pa ladjam katere bodi vnanje družbe paroplovstvene, rabljenim za poštno službo.

Vendar bodo omenjeni paketboti podvrženi pristojbinam nabrežinskim in za svetilnik (majak); ali naj bodo od plačila teh pristojbin oproščeni precej, kakor bi jih katera druga tuja ladja bila odvezana.

Isti se pod nikakim izgovorom ne smejo odtegniti pravemu svojemu namenu, to je, prevažanju pisem, popotnikov, blaga in pošiljanih novcev itd. niti podvreči zasegi, zadržbi, embargu ali arrêt de prince.

Ali dobro se razume, da bode pogodba od 5./17. aprila 1867, z edinim izimkov oprostivte od pristojbin za nabrežine in svetilnike, dalje veljala dotle, dokler ne pride v moč pričujoča pogodba.

Člen IV.

Za poštno službo namenjene ladje uprav obeh dežel bodo smele v pristaniščih, katera po svojem voznem redu obiskujejo v periodnih voznjah, jemati na se ali raz se novce ali denarje iz zlata in srebra, zlatnino in srebrnino, vsakovrstno blago, kakor tudi popotnike katerega bodi naroda z robo vred, katero imevajo sè seboj, in druge njihove stvari, tudi če bi bile namenjene za kako drugo pristanišče, to je če se bavijo s kratko ali obrežno vožnjo, pod tem uvetom, da se kapetani v vseh slučajih podvržejo istim zdravstvenim, carinskim in policijskim propisom, kateri v teh pristaniščih veljajo za nakladanje in odkladanje ladij.

Article V.

Si la société du Lloyd ou une autre société de navigation austro-hongroise destinée au service postal venait à conclure ultérieurement avec la compagnie hellénique ou avec une compagnie étrangère reconnue par le gouvernement hellénique une convention dans le but d'opérer entre elles un échange de leurs transports de groups, des marchandises et des passagers de n'importe quelle provenance, tant intérieure qu'extérieure, il est convenu, que tout transbordement d'un paquebot à un autre sera effectué dans les ports helléniques, où ils font escale, libre de tout droit. A cet effet les paquebots autrichiens ou hongrois et les paquebots étrangers, avec lesquels devront être opérés les dits échanges pourront s'accorder, soit pendant le jour, soit pendant la nuit, pour effectuer leurs opérations. Dans le cas contraire les groups et les marchandises destinés à être transbordés seront débarqués et conservés aux frais de la compagnie dans un lieu special, soit de la société du Lloyd ou d'une autre société d'Autriche-Hongrie, soit dans celui de toute autre compagnie reconnue par le gouvernement hellénique, avec lequel elle aurait une convention, et cela jusqu'au moment de leur embarquement, sans que ces marchandises soient assujetties au paiement d'aucun droit de transit, mais ils seront soumis à la surveillance de la douane et aux réglemens sanitaires.

Article VI.

Le gouvernement de Sa Majesté le Roi accorde à la Société du Lloyd et à toute autre Société de navigation destinée au service postal de la Monarchie austro-hongroise toutes les facilités possibles pour les opérations de douane, port et santé, afin de permettre aux transports de s'effectuer avec prompti-

Člen V.

Ako bi Lloydova družba ali katera druga avstro-ogerska, v poštno službo namenjena plovstvena družba pozdaj sklenila z grško družbo ali z inozemsko, po grški vladi priznano družbo kak dogovor o prenakladu njih novčnih poslatcev, blaga in popotnikov katerega koli izvira, domačega ali inozemskega, domnjeno je, da bode vsak prenaklad z ladje na ladjo v pristanih, kamor one zahajajo, prost vsake pristojbine.

Za tega delj lahko se avstrijski ali ogerski in tuji paketboti, s katerimi se hoče omenjeni prenaklad zvršiti, domnijo, ima li se ta prenaklad po dnevi ali po noči zgoditi.

Brez take domembe denejo se za prenaklad namenjene novčne poslatve in reči trgovinske (blago) z ladje ter ob trošku družbenem shranijo v hranišča (magazine) za to določene bodi Lloydove družbe, bodi druge avstro-ogerske družbe ali v hranišča katere koli druge, po grški vladi priznane družbe, s katero so prvič omenjene v pogodbenem razmerji ter ostanejo tam dotle, dokler se vnovič na ladjo ne denejo, in sicer tako, da to blago ne plačuje nikake prehodnine, a podleži vendar nadzoru carinskega oblastva in zdravstvenim propisom.

Člen VI.

Vlada Njegovega Veličanstva kralja dodeljuje Lloydovi družbi ali vsaki drugi v poštno službo namenjeni plovstveni družbi avstro-ogerske monarhije vse mogoče polakšice pri zvrševanju carinskih, pristanskih in zdravstvenih uradnih djanj, da bode odprava kar je moči hitra in nepretrgana.

tude et sans interruption. Les mêmes facilités seront concédées à tous les paquebots helléniques employés au service postal, dans les ports autrichiens ou hongrois.

Article VII.

Les objets de gréement et de provisions, qui pourraient être apportés pour un bâtiment de ces compagnies seront transportés sous la surveillance de la douane du bateau de la compagnie à l'autre sans être soumis à aucun droit de douane ou autre.

Article VIII.

L'échange des correspondances se fera en dépêches closes. Les bureaux de poste chargés de l'échange de ces dépêches seront désignés d'un commun accord par les administrations des postes des parties contractantes.

Article IX.

En ce qui concerne les taxes à payer pour les correspondances envoyées d'Autriche-Hongrie en Grèce et vice versa, les objets des envois postaux et leur condition, la recommandation, la perception des droits, le mode de traiter les objets de correspondance de toute nature en cas d'insuffisance, d'affranchissement, le décompte, les frais pour le transport etc., sont et seront réglés par les dispositions relatives du traité de l'Union générale des postes de Berne du 9 octobre 1874 et du règlement d'exécution, ainsi que par les arrangements ultérieurs des congrès de l'Union générale des postes.

Article X.

Par exception aux dispositions de l'article précédent le transport des dé-

Iste polakšice dadó se po avstrijskih ali ogerskih pristaniščih grškim v pošto službo rabljenim paketbotom.

Člen VII.

Predmeti, ki se dovažajo v ovrvitev in oskrbo za ladje teh družeb, smejo se, ne plačujoč nikake carine ali druge pristojbine, pod carinsko-uradnim nadzorom predevati z ladje družbine na drugo ladjo.

Člen VIII.

Dopisi se bodo izmenjavali v zaprtih povezkih.

Poštni uradovi, katerih delo bode izmenjevati te povezke, določijo se po skupnem dogovoru poštних uprav strank pogodnic.

Člen IX.

Gledé pristojbin za dopise z Avstro-Ogerskega na Grško in narobe, gledé predmetov k poštni odpravi pripuščenih in njih kakovosti, gledé priporočbe ali rekomandacije, jemanja pristojbin, postopanja z različnimi vrstami dopisov, kadar poštnina ni dovoljno opravljena, gledé obračuna odpravnih troškov itd. naj zdaj in v bodoče veljajo dotična določila Bernske občne poštne pogodbe od 9. oktobra 1874 in izvršitvenega pravilnika, in pa nadaljšnih dogovorov kongresov vesvoljnega (svetovnega) poštnege edinstva.

Člen X.

Po izimku od določil poprejšnjega člena bode se odprava zaprtih pisemskih

pêches closes que les bureaux de poste grecs auront à échanger entre eux, sera effectué par les bateaux autrichiens et hongrois gratuitement aux ports helléniques, où ces bateaux relâcheront d'après leur itinéraire.

Article XI.

Les employés des bateaux autrichiens et hongrois dans les ports helléniques et les employés des bateaux helléniques dans les ports de la monarchie austro-hongroise ne pourront recevoir que des bureaux de poste des correspondances destinées à être transportées.

Ils sont même tenus de recevoir et de livrer les dépêches postales dans les bureaux de poste respectifs.

Les agences des compagnies austro-hongroises de navigation à vapeur, établies dans les ports helléniques, ainsi que les agences des compagnies helléniques de navigation à vapeur à établir dans les ports autrichiens ou hongrois, sont également tenues de ne pas composer ni recevoir des dépêches closes, contenant des correspondances, les opérations de cette nature étant exclusivement du domaine du service des postes des administrations respectives.

Cependant les agences des compagnies austro-hongroises établies à Corfu et à Syra sont autorisées au transbordement et à la réexpédition (tant à la réception, quant à la délivrance) des dépêches closes qui sont échangées immédiatement entre les bureaux des postes austro-hongrois établis en Turquie et en Egypte d'une part et des bureaux de poste de la monarchie austro-hongroise d'autre part.

Il est entendu que les dispositions des paragraphes I et II du présent article ne sont pas applicables aux correspondances du service des agents des compagnies austro-hongroises entre eux et avec leurs administrations centrales en Autriche-Hongrie, ni aux correspondan-

povezkov (paketov), ki jih bodo grški poštni uradovi med sabo izmenjavali, po avstrijskih in ogerskih ladjah zastonj posredovala v tista grška pristanišča, v katera le-te ladje po svojem voznem črteži zahajajo.

Člen XI.

Postavljenci na avstrijskih in ogerskih ladjah smejo v grških pristaniščih a postavljenci na grških ladjah v pristaniščih avstro-ogerske monarhije v odpravo namenjene dopise samo od poštnih uradov prevzemati.

Tudi imajo dolžnost, poštne povezke v dotičnih poštnih uradih prevzemati in izročati.

Avstro-ogerske paroplovstvene agencije v grških pristaniščih, kakor tudi agencije grških paroplovstvenih družeb, ki bi se ustanovile v avstrijskih ali ogerskih pristaniščih, takisto so dolžne, ni odpravljati ni sprejemati zaprtih povezkov, kateri imajo dopise v sebi, ker ti opravki spadajo samo in edino med oblasti dotičnih poštnih uprav.

Vendar imajo v Krfu in Siri postavljene agencije avstro-ogerskih družeb pravico, prenakladati in dalje posredovati (tako pri prevzemanji kakor pri odpravljanji) take zaprte povezke, ki se neposrednje (premo) izmenjavajo med avstro-ogerskimi poštnimi uradi v Turčiji in Egiptu z ene in poštnimi uradi avstro-ogerske monarhije z druge strani.

Razumé se, da določila odstavkov I in II pričujočega člena niso uporabna na službene dopise med agenti avstro-ogerskih družeb in med njimi in njihovimi osrednjimi upravami na Avstro-Ogerskem, niti na službene dopise med vladnimi organi Njegovega c. in kr. apo-

ces du service des organes du gouvernement de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique dans les ports helléniques entre eux et avec leur gouvernement.

La même exception aura lieu pour les correspondances du service des agents des bateaux helléniques entre eux et avec leurs administrations centrales ainsi que la correspondance du service des organes du gouvernement grec dans les ports de la Monarchie austro-hongroise entre eux et avec leur gouvernement.

Les commandants des paquebots employés au transport respectif des correspondances des deux administrations, veilleront à ce qu'il ne soit pas transporté de lettre en fraude par leur équipage ou par les passagers et dénonceront à qui de droit les infractions qui pourront être commises.

Article XII.

Les administrations des parties contractantes régleront la forme des comptes et toute autre mesure de détail et d'ordre nécessaire pour assurer l'exécution rigoureuse des stipulations de la présente convention.

Il est entendu, que les mesures désignées ci-dessus pourront être modifiées par les administrations intéressées toutes les fois que d'un commun accord elles en reconnaîtront la nécessité.

Article XIII.

La présente convention sera mise à exécution le premier janvier 1879, elle demeurera obligatoire jusqu'à la fin de l'année 1883.

Passé ce terme elle durera d'année en année jusqu'à ce que l'une des deux parties contractantes ait annoncé à l'autre une année à l'avance, son intention d'en faire cesser les effets ou dans le cas où une nouvelle convention la remplacerait.

stolskega Veličanstva v grških pristaniščih med sabo in med njimi in njihovo vlado.

Isti izimek velja za službene dopise agentov grških ladij med sabo in z osrednjimi upravami, kakor tudi za službeno dopisovanje organov grške vlade v pristaniščih avstro-ogerske monarhije med sabo in z njihovo vlado.

Poveljniki poštnih parnic (paketbo-tov), vozečih pisma obeh uprav, bodo pazili na to, da ne bodo mornarji ali potniki skrivaje pisem nosili in ako bi kdo prelomil to prepoved, bodo ga ovdili komur gre.

Člen XII.

Uprave stranek pogodnic ustanové obliko obračuna in vse druge naredbe, katerih bode treba, da se zagotovi natančna izvršitev tega, kar veleva pričujoča pogodba.

Razumé se da bodo dotične uprave smele predrugáčiti te naredbe, kolikor-krat dogovorno spoznajo, da je treba.

Člen XIII.

Pričujoča pogodba začne se izvrševati 1. januarja 1879; veljavna ostane do konca leta 1883.

Po iztečaju tega razdobja bode leto za letom veljala dotle, dokler eden izmed pogodnikov leto dni poprej ne naznani drugemu, da ga je volja, storiti konec njeni veljavi, ali dokler je ne nadomesti nova pogodba.

A partir du jour de la mise à exécution de la présente convention sera abrogée la convention postale conclue entre l'Empire d'Autriche et le Royaume de Grèce le 5/17. avril 1867.

Article XIV.

Cette convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Athènes aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente convention et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Athènes en double expédition, le 4/16 décembre mille huit cent soixante dixuit.

(L. S.) **V. Dubsky** m. p.

(L. S.) **Coumoundouros** m. p.

Od dne, katerega se začne zvrševati pričujoča pogodba, ugasne poštna pogodba, med avstrijskim cesarstvom in grškim kraljestvom dne 5./17. aprila 1867 sklenjena.

Člen XIV.

Ta pogodba se podvrže pritrdbi in pritrdili se izmenjata v Atenah brž kakor se bode moglo.

V dokaz tega sta dotična pooblaščenca to pogodbo podpisala in pritrdila na-njo vsak svoj pečat.

Tako storjeno v dvojnem izdatku v Atenah dne 4./16. decembra 1878.

(L. S.) **Dubsky** s. r.

(L. S.) **Kumunduros** s. r.

Nos visis et perpensis conventionis hujus articulis, illos omnes et singulos ratos hisce gratosque habere declaramus, Verbo Nostro Caesareo Regio spondentes, Nos ea omnia, quae in illis continentur, fideliter executioni mandatuos esse.

In quorum fidem majusque robur praesentes ratihabitionis Nostrae tabulas manu Nostra signavimus sigilloque Nostro appresso muniri jussimus.

Dabantur in Imperiali Urbe Nostra Vienna die octava mensis Aprilis anno Domini millesimo octingentesimo septuagesimo nono, Regnorum Nostrorum vero trigesimo primo.

Franciscus Josephus m. p.

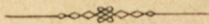


Andrássy m. p.

Ad mandatum Sacrae Caes. et Reg. Apost. Majestatis proprium:

Guilelmus liber baro a **Konradsheim** m. p.,

Consiliarius aulicus ac ministerialis.



S tem se razglašuje zgornja poštna pogodba, ko sta va-njo privolili obe zbornici državnega zbora.

Na Dunaji, dne 17. junija 1879.

Stremayr s. r.

Chlumecky s. r.

